



**JUGANDO A RECONOCER
RAÍCES GRIEGAS Y LATINAS
EN SALUD**

Para mis hermanos Antonio y Julio Humberto quienes cada día me ayudan a seguir adelante y me han hecho saber lo cercano que está el cielo aun estando aveces en el infierno.

JUGANDO A RECONOCER RAÍCES GRIEGAS Y LATINAS EN SALUD

Aura Josefina Ríos Ríos

d

COLECCIÓN LECCIONES DE REHABILITACIÓN

© 2009 Editorial Universidad del Rosario

© 2009 Universidad Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario,
Facultad de Rehabilitación y Desarrollo Humano

© 2009 Aura Josefina Ríos Ríos

ISBN: 978-958-738-031-6

Primera edición: Bogotá, D.C., agosto de 2009

Coordinación editorial: Editorial Universidad del Rosario

Corrección de estilo: María José Molano Valencia

Diagramación: Margoth C. de Olivos

Diseño de cubierta: Antonio Alarcón

Impresión: Xpress Estudio Gráfico

Editorial Universidad del Rosario

Cra. 7 No. 13-41 Oficina 501 Tel.: 2970200 ext.: 7724

editorial@urosario.edu.co

Todos los derechos reservados. Esta obra no puede ser reproducida
sin el permiso previo escrito de la
Editorial Universidad del Rosario.

RÍOS RÍOS, Aura Josefina

Jugando a reconocer raíces griegas y latinas en salud / Aura Josefina, Ríos Ríos.—
Facultad de Rehabilitación y Desarrollo Humano. Bogotá: Editorial Universidad
del Rosario, 2009.

236 p.—(Colección Lecciones de Rehabilitación).

ISBN: 978-958-738-031-6

Medicina – Terminología / Medicina – Diccionarios / Griego en medicina / I. Título
/ II. Serie.

610.3 SCDD 20

Impreso y hecho en Colombia

Printed and made in Colombia

CONTENIDO

Introducción	10
Letra A.....	14
Ejercicios letra A.....	18
Letra B	21
Ejercicios letra B	28
Letra C	30
Ejercicios letra C	52
Letra D	53
Ejercicios letra D	65
Letra E.....	69
Ejercicios letra E.....	94
Letra F	95
Ejercicios letra F.....	100
Letra G	101
Ejercicios letra G	106
Letra H	107
Ejercicios letra H	121
Letra I.....	122
Ejercicios letra I.....	125
Letra L.....	129
Ejercicios letra L.....	136

Letra M.....	137
Ejercicios letra M	150
Letra N	151
Ejercicios letra N	158
Letra O	159
Ejercicios letra O	166
Letra P	169
Ejercicios letra P	188
Letra Q	190
Ejercicios letra Q	192
Letra R	193
Ejercicios letra R	195
Letra S	197
Ejercicios letra S	203
Letra T	206
Ejercicios letra T	218
Letras U y V	219
Ejercicios letras U y V	221
Letras X, Y y Z	222
Ejercicios letras X, Y y Z	224
Respuestas a los ejercicios	225
Respuestas ejercicios letra A	225
Respuestas ejercicios letra B	225
Respuestas ejercicios letra C	226
Respuestas ejercicios letra D	226
Respuestas ejercicios letra E	227
Respuestas ejercicios letra F	227

Respuestas ejercicios letra G	227
Respuestas ejercicios letra H	228
Respuestas ejercicios letra I	228
Respuestas ejercicios letra L	228
Respuestas ejercicios letra M	229
Respuestas ejercicios letra N	229
Respuestas ejercicios letra O	230
Respuestas ejercicios letra R	230
Respuestas ejercicios letra S	231
Respuestas ejercicios letra T	232
Respuestas ejercicios letras U y V	233
Respuestas ejercicios letras X, Y y Z	233
Bibliografía	234

INTRODUCCIÓN

A raíz del trabajo que he venido desarrollando los últimos años en el área de comunicación escrita y lectora con estudiantes del sector salud, me he encontrado con el fenómeno que tiene la importancia de poder reconocer las raíces griegas y latinas al abordar documentos científicos, médicos y especializados, con el fin de lograr mayor agilidad y, sobre todo, el dominio que se espera de estos tan importantes profesionales. De ahí, que este libro no solamente le permitirá al profesional conocer el significado de dichas palabras propias a su contexto, sino además enriquecer su léxico. Es importante recordar, por ejemplo, que muchos neologismos de origen científico y tecnológico se han formado del griego, más aún, gran parte de las voces españolas que se han tomado del latín son de origen griego. Unos ejemplos: música, problema, biblioteca, botica, horizonte, tragedia, blasfemia, cristal, misterio, mecanografía, helicóptero, fotografía, teléfono, micrófono, cardiólogo, zootecnia, pedagogía, filosofía, etc.

Se sabe también, que tres de cada cuatro palabras del español son latinas y que muchas palabras de origen griego llegan a través del latín. Es así como la cultura griega es quizá la más importante de la historia de la humanidad. Esta civilización se ha enriquecido con los aportes de esta antigua cultura en la literatura, las artes y la filosofía. Mauro Rodríguez en su *Presencia del griego en el español*, afirma: “Las bases de las matemáticas son griegas. Euclides dominó la geometría por más de dos mil años. Arquímedes y Hierón crearon la física. Hipócrates y Galeno, la medicina. Aristóteles, la zoología, la psicología y la metafísica. Herodoto, Tucídides y Jenofonte, la historia; etc.”.¹

Para ilustrar un poco el proceso se requiere observar que los vocablos griegos que se han incorporado a la lengua castellana han tenido cuatro etapas o estadios:²

Primero, cuando las colonias griegas se establecieron en las costas de la Península Ibérica, antes de la llegada de los romanos, las voces griegas se incorporaron en el habla de los hispanos, que luego fueron invadidos por Roma.

¹ Rodríguez, Mauro, *Presencia del griego en el español*, Editorial Limusa (Noriega Editores - México). Segunda Edición, 2005.

² López Férez, J. A. (coord.), *Historia de la literatura griega*, Ed. Cátedra: Madrid, 1988, Pág. 253.

Segundo, cuando los romanos conquistaron Grecia, los griegos –superiores en cultura a los conquistadores– aportaron muchos términos al latín, los que fueron difundidos por toda el habla del imperio.

Tercero, los movimientos artísticos y literarios –particularmente el Renacimiento, el Neoclasicismo y el Modernismo– introdujeron muchos vocablos de origen griego.

Cuarto, la ciencia y la técnica han recurrido con frecuencia a términos de origen griego para denominar un virus, una enfermedad, un proceso, un instrumento, un invento, etc., con el fin de universalizar el objeto (o el concepto) y no circunscribirlo a una lengua determinada. En este mismo orden de ideas, la palabra *etimología* significa, según el Diccionario de la Real Academia Española, “origen de las palabras, razón de su existencia, de su significado y de su forma”. Etimología es una palabra que viene del latín, idioma que la tomó del griego.

La raíz de una palabra permite conocer el significado de dicha palabra. ‘Asesino’, por ejemplo, viene del árabe (*hassasí* “consumidor de hachís”); ‘guerra’ viene del germano (alemán) *werra* (“pelea, discordia”); ‘líder’ tiene su origen en el inglés (*leader*, “guía”); ‘heroína’, la droga adictiva obtenida de la morfina en forma de polvo blanco, deriva del francés (*heroïne*); y el calzado que no pasa del tobillo, ‘zapato’, es de origen turco (*zabata*). Como se puede ver, muchas palabras de nuestro idioma tienen diversos orígenes. Pero la fuente más amplia es el griego y, sobre todo, el latín. Para saber qué es un mamífero arterioesclerótico, por ejemplo, no se necesita recurrir al diccionario, porque en sus raíces porta el significado. ‘Mamífero’ viene del lat. *mamma*: teta, pecho o mama y el sufijo ‘-fero’ significa “que tiene o que lleva”; y ‘arterioesclerótico’ viene del griego: *arterion*: arteria; ‘escleros’: duro, y el sufijo ‘-ico’ significa “referente o relativo”. Un mamífero arterioesclerótico es un vertebrado cuyas hembras tienen mamas que producen leche y adolece de un endurecimiento de las arterias.

Es claro entonces el objetivo fundamental de esta cartilla, la cual está encaminada a lograr, en primer lugar, un ejercicio que se basa en la comprensión del aspecto lingüístico o grupo de elementos que anteceden o siguen a una palabra en el interior de una frase o discurso. Esta comprensión permite seleccionar una determinada palabra y precisar su sentido, especialmente en el caso de los sustantivos, adjetivos y verbos, los cuales poseen diversidad de significados.

Agustín Mateos en su libro *Etimologías griegas y latinas del español*³ enfatiza la importancia de este valiosísimo campo de la enseñanza de la lengua:

³ Mateos Muñoz, Agustín, *Etimologías y Latinas del español*, Editorial Esfinge, S.A.: Barcelona, 2002.

1. Se satisface la curiosidad de todo hombre medianamente culto. Quien ignora la etimología u origen de una palabra, se encuentra con respecto de ella en el mismo caso que respecto de una persona a quien no conoce más que de vista, ni sabe de ella más que su apellido.
2. Sirve para definir los objetos o ideas que de ellos tenemos, pues la definición no es más que el desarrollo verbal de la comprensión de una idea; y la etimología ayuda a este desarrollo, analizando la estructura del signo material de la idea o de la palabra que se ha de definir y aislando sus elementos orales que son otros tantos signos de los elementos constitutivos de la idea.
3. Conocida la etimología de una voz, se sabe descifrar su valor o significado literal o absoluto, que en muchísimos casos es idéntico a su valor usual y único.
4. La etimología sirve para determinar la sinonimia, o sea, cercanía o similitud significativa entre dos voces. En efecto, para ello es indispensable saber bien el significado de cada una de ellas; el conocimiento de este significado nunca será cabal sin la etimología.
5. Sabida la etimología de una palabra, se retiene mejor el significado de ésta, y se hace imposible olvidarlo. La etimología es pues un poderoso auxiliar de la memoria.
6. Sirve para aprender a formar rectamente las voces derivadas y compuestas, así como para descomponer y analizar las ya formadas y admitidas.
7. Enseña a calificar las palabras llamadas nuevas y los neologismos, así como a apreciar las voces anticuadas y los arcaísmos (*mesmo* por *mismo*; *agora* por *ahora*, etc.).
8. Las etimologías fijan la ortografía y evitan las corrupciones o mutilaciones: sabida la etimología de una voz, se sabe cuál ha de ser su ortografía, puesto que aquélla es la norma más natural y segura.
9. La etimología indaga el origen de cada término. Si ésta tiene varias acepciones, señala cuál fue la primera; explica los fundamentos naturales o los motivos causales de las acepciones sucesivas; consigna las alteraciones que ha experimentado durante su uso y constituye, por lo tanto, la historia de los idiomas.
10. El arte etimológico aprovecha extraordinariamente para descubrir la afinidad que tienen entre sí los idiomas, y éstos con sus dialectos, no menos para comprender la teoría general de las lenguas.
11. Sirve de poderoso auxiliar y es de casi imprescindible necesidad para el sólido estudio de la gramática particular de cualquier idioma.

12. Por último, el arte etimológico es una parte esencial de la lingüística y su conocimiento es indispensable para hablar y escribir correctamente, con propiedad, claridad, precisión y elegancia.

Y, en segundo lugar, a acceder a tan importante información en forma didáctica, alegre y sobre todo significativa. En ocasiones he escuchado estudiantes que se quejan de la gran dificultad que tienen para retener o almacenar en su memoria este tipo de información y si se continúa con la línea acertada en términos de que: “solamente lo que es significativo se puede comprender y por ende memorizar” qué mejor ayuda que aprender jugando. Que sean estos mismos estudiantes quienes finalmente hallen en Jugando a reconocer raíces griegas y latinas en salud la salida a muchas de sus dificultades lectoras y la entrada al mágico mundo de la nominación de sus áreas de conocimiento. Y que sean los maestros quienes a partir de estos pocos ejemplos lúdicos puedan imaginar y crear muchos ejercicios más.

LETRA A

Acné

acmae

Enfermedad de la piel caracterizada por una inflamación crónica de las glándulas sebáceas, especialmente en la cara y la espalda.

Acrofobia

Acrophobia- phobiā

Horror a las alturas; vértigo que producen las alturas.

Adenitis

aden(o) -îtis

Inflamación en los ganglios linfáticos.

Adenoides

aden(o)- -eid(és)

Hipertrofia del tejido ganglionar que existe normalmente en la rinofaringe.

Adiposis

adip -ō-sis

Obesidad.

Afonía

a(n)-phōnīā

Falta de voz.

Agonista

agōn-íst(ēs)

Dícese del músculo que efectúa un determinado movimiento por oposición al que obra el movimiento contrario o músculo antagonista.

Alergia

all(o)-ergíā

Fenómenos respiratorios, nerviosos o eruptivos causados por la absorción de sustancias que provocan una sensibilidad especial.

Amígdala

amygdál(ā)

Órgano formado por la reunión de numerosos nódulos linfáticos.

Amnesia

a(n)-mnē-síā

Pérdida o debilidad notable de la memoria.

Amorfo

a(n)-morpho-

Sin forma regular o bien definida.

Analgésico

a(n)-alg -ē -ik-os

Falta o suspensión de toda sensación dolorosa, sin pérdida de los restantes modos de sensibilidad.

Anatomía

aná -tomíā

Estudio de la disección. Estudia el número, la estructura, y la situación de las diferentes partes del cuerpo de animales o plantas.

Androfobia

andro-phobíā

Aversión morbosa al sexo masculino.

Anemia

a(n)-haimíā

Empobrecimiento de la sangre por disminución de su cantidad total o cantidad de hemoglobina.

Anestesia

a(n)-aisthēsíā

Falta o privación general o parcial de la sensibilidad, ya por efecto de un padecimiento, ya artificialmente producida.

Aneurisma

aná ἀνά -ma

Dilatación intensa y anormal de un sector del sistema vesicular.

Anorexia

a(n)- oreg--síā

Falta anormal de ganas de comer.

Antígeno

antí ἀντί-gen-o

Generador de lo contrario. Sustancia que da lugar a reacciones inmunitarias con los anticuerpos.

Antipirético

antí ἀντί -pyret(o)-ik-os/-ē

Que disminuye la fiebre o el calor.

Apendicitis

ap-pendic(em) -îtis

Inflamación del apéndice vermicular.

Apoplejía

apó ἀπό-plēxíā

Suspensión súbita de la acción cerebral por derrame sanguíneo.

Arteria

artēri(ā)

Cada uno de los vasos que llevan la sangre desde el corazón a las demás partes del cuerpo.

Artrosis

arthr(o)-ō-sis

Alteración patológica de las articulaciones, de carácter degenerativo y no inflamatorio.

Atelectasia

a(n)-ek-ta-siā

Falta de expansión o dilatación.

Aura

aúrā

Sensación o fenómeno de orden cutáneo, psíquico, motor, etc., que anuncia una crisis epiléptica.

Autismo

aut(o)- αὐτός-ismos

Concentración habitual de la atención de una persona en su propia intimidad, con desinterés al mundo exterior.

Autopsia

aut(o)- αὐτός-opsiā

Examen anatómico del cadáver.

EJERCICIOS LETRA A



Fuente: www.forodefotos.com/attachments/caricaturas/3

De acuerdo con las pistas ubique al personaje en la imagen anterior y nombre la raíz griega o latina que corresponda a la definición o viceversa.

1. Homero es obeso, eso quiere decir que sufre de...
2. Kodos y Kang no poseen una forma regular o definida es decir...
3. Krusty el payaso tiene... por sus operaciones y pérdidas de sangre, como también lo denota el personaje color durazno pálido, ubicado en medio del señor con sombrero café, el ancestro asiático, cerca del oso. (Él usa anteojos).
4. Bart tuvo... por comer una rueda de hierro que estaba en un cereal, aparte de eso la compañía de Skinner le molesta.
5. El muchacho que trabaja en Krusty Burger sufre de grandes inflamaciones en las glándulas sebáceas, la cerveza a su lado no le colabora mucho a su aspecto personal.
6. El Dr. Nick es malo realizando cirugías, tal es el caso que después de un momento se convierten en... por los muertos que provocan. Él está cerca de un *afroman* y a la izquierda de un doctor de leyes. Al terminar la búsqueda define el término que hace falta.

7. El extraterrestre de color verde, de tres ojos, tiene problemas de dilatación. ¿Cuál es la palabra indicada para definir su problema?, él esta encima de un paquidermo, a un lado de un congénere y en diagonal a una mujer de descendencia asiática.

El abuelo sufre de alteraciones en sus circulaciones, encuéntralo rápido y dale el nombre apropiado a su afección. (Kent, Tomy y el gestor del monorriel están cerca de él).



Fuente: www.forodefotos.com/attachments/caricaturas/3

De acuerdo con la imagen anterior y con las pistas, complete y ubique al personaje indicado.

1. Fray tiene miedo a las alturas. Ubícalo, no es difícil, y señala la palabra correcta.
2. Es verde, está borracho y parece que tiene los ganglios inflamados. (Sólo hay un lugar en donde podría estar).

3. Le llaman El Topo, tiene problemas con su rinofaringe y, como siempre, está solo.
4. Moe se va a quedar sin voz por su afán de entrar a la cabina de suicidios; como también lo hará nuestro amigo de rojo que va a soportar una fuerte explosión cerca del Diablo Robot.
5. Homero esta sintiendo mucho dolor, encuéntralo y aconséjale qué puede tomar para su horrible posición.
6. Los abusones estudian la... por medio de algunas exploraciones poco ortodoxas. Su fin es conocer más a fondo la fisionomía de sus abusados.
7. La señorita Crabapple la sufre, y se le nota de qué manera en el mismo lugar en donde está la cerveza.
8. Los que se disparan necesitaran de ella para que les suturen sus agujeros, así no sentirán la incomodidad de las agujas.
9. Al Reverendo Alegría se le pronuncia de forma notoria su vena en la cabeza por la acalorada discusión que sostiene, lo que podría provocarle....
10. Aparte de no ser una muy buena persona para su comunidad, posee ciertos desórdenes alimenticios, realmente su traje azul no disimula mucho ¿Sabes quién es?
11. Las ciudades están distribuidas de forma cardiaca, es decir que se pueden llamar...
12. Posee bastante AURA y un gran bigote ¿Quién es? Define la palabra y adivina.
13. Al parecer, sus músculos no le ayudarán a no necesitar de un antipirético para los síntomas de gripa que le darán por su paseo.
14. Su posición fija denota que para él sólo él existe, sólo observa con su verde color.
15. No me veo pero tengo artrosis, lo denota mi cuerpo frágil, preso en barrotes; sólo el dinero hace que yo salga de aquí.

LETRA B

Bacteria

baktería -teria

Hoy día se consideran bacterias todos los procariotes (es decir, células sin núcleo y con pared celular, de tamaño pequeño), que a su vez se dividen en Eubacterias y Arqueobacterias. La distinción entre Eu- y Arqueobacterias es importante; todas las células vivas pertenecen a uno de los tres grandes reinos: Eucariotes, Arqueobacterias y Eubacterias. Por otra parte, no todas las bacterias tienen forma de bastón (significado del término en griego); morfológicamente, las bacterias pueden ser: cocos (esféricos), bacilos (en forma de bastón) y espirilos (de formas onduladas).

[griego, antiguo (nuevo valor, 1884)]

Bacteriemia

baktería haíma - ia

Presencia de bacterias patógenas en la sangre.

[griego, neologismo, 1890]

Balanitis

bálanos -ítis

Inflamación de la membrana mucosa que reviste el bálando o glándula.

[griego por el latín, neologismo]

Bálando

bálanos -

Parte extrema o cabeza del miembro viril.

[griego, antiguo]

Bálsamo

bálsamon -

Medicamento compuesto de sustancias comúnmente aromáticas que se aplica como remedio en las heridas, llagas y otras enfermedades.

[griego, antiguo]

Barialgia

barys álgos -ia

Dolor a la presión.

[griego, antiguo (nuevo valor)]

Barifonía

barys phoné -ia

Voz de tonalidad baja, grave.

[griego, neologismo]

Barimastia

barys mastós -ia

Pesadez o tamaño exagerado de las mamas.

[griego, antiguo]

Bariodinia

barys odyne -ia

Dolor a la presión.

[griego, neologismo]

Basílica

basileús -ikos

Vena del brazo.

[griego, antiguo]

Biocenosis

bíos koinós -osis

Conjunto de organismos de especies diversas, vegetales o animales, que vive y se reproduce en determinadas condiciones de un medio o biótomo.

[griego, neologismo, 1883]

Bioética

bíos éthos -ikos

Disciplina científica que estudia los aspectos éticos de la medicina y la biología en general, así como de las relaciones del hombre con los restantes seres vivos.

[griego, neologismo, 1971]

Biofísica

bíos phy- ikos

Estudio de los fenómenos vitales mediante los principios y los métodos de la física.

[griego, neologismo, 1892]

Biología

bíos lógos -ia

Ciencia que trata de los seres vivos.

[griego, antiguo (nuevo valor)]

Biopsia

bíos op- -sia

Examen que se hace de un trozo de tejido tomado de un ser vivo, generalmente para completar un diagnóstico.

[griego, neologismo, 1895]

Bioquímica

bíos khy- -ma-ikos

Parte de la química que estudia la composición y las transformaciones químicas de los seres vivos.

[griego, neologismo, 1881]

Biorritmo

bíosrhythμός -mos

Ciclo periódico de fenómenos fisiológicos que en las personas puede traducirse en sentimientos, actitudes o estados de ánimo repetidos cada cierto tiempo.

[griego, neologismo, 1960]

Blastocisto

blastós kystis -

Blástula.

[griego, neologismo, 1881]

Blastocito

blastós kytos -

Célula embrionaria que todavía no se ha diferenciado.

[griego, neologismo]

Blastodermo

blastós dérma -

Primitivo acumulamiento celular del embrión.

[griego, neologismo, 1843]

Blastoma

blastós - o-ma

Tumor o neoplasia; neoformación atípica con elementos no bien diferenciados, de degeneración rápida.

[griego, neologismo]

Blástula

blastós - ulus (lat.)

Periodo del desarrollo embrionario consecutivo a la segmentación del huevo, cuando las blastómeras se han constituido en blastodermo y forman una masa esférica que rodea una cavidad central.

[griego (sufijo lat.), neologismo, 1887]

Blefaritis

blépharon -îtis

Inflamación aguda o crónica de los párpados.

[griego, neologismo]

Blefaroplastia

blépharon plas- -tia

Restauración del párpado o de una parte de él por medio de la aproximación de la piel inmediata.

[griego, neologismo, 1881]

Blenorragia

blénnos -rragía -ia

Flujo mucoso ocasionado por la inflamación de una membrana, principalmente de la uretra. Se usa casi exclusivamente refiriéndose a la uretritis gonocócica.

[griego, neologismo]

Blenorrea

blénnos -rroía -ia

Blenorragia crónica.

[griego, neologismo]